

# Українська Православна Катедро Святої Софії

**Saint Sophie Ukrainian  
Orthodox Cathedral**



**Cathédrale orthodoxe  
ukrainienne Sainte-Sophie**

**Церковна адреса/Church Address:** 6250 12<sup>th</sup> avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5  
**Вебсайт/Website:** [www.stSophieMontreal.com](http://www.stSophieMontreal.com)

**Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір**  
**Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir**  
*тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235*  
*email: kouchnir.volodymyr@gmail.com*

**Голова парафіяльної ради: Юрій Гела/Parish Council President: Yoris Gella**  
*тел/tel: 514.626.1625 email: yoris.gella@gmail.com*

## **ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER**



**СОФІЯ  
ПРЕМУДРІСТЬ  
БОЖА**

**SOPHIA,  
THE WISDOM  
OF GOD**

6-го Вересня 2015

September 6, 2015

**14 та неділя після трійці --- 14th Sunday after Pentecost**

**РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ  
ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ**

Неділя, 6-го Вересня	14-та неділя після Тройці. Голос 5. Св. Петра Митр. Київського <i>Читання: 2 Кор. 1:21-2:4; Мт. 22:1-14</i>	Сповідь 9:00-9:30 год. ранку. Літургія в 9:30 год. ранку.
П`ятниця, 11-го Вересня	Усікновення голови Івана Христителя <i>Читання: Діяню 13:25-32; Мк.6:14-30</i>	Літургія о 9:30 год.ранку
Неділя, 13-го Вересня	Неділя 15-та після Тройці. Голос 6. <i>Читання: 2 Кор. 4:6-15; Мт. 22:35-46</i>	Сповідь 9:00-9:30 год. ранку. Літургія в 9:30 год. ранку.
Неділя, 20-го Вересня	Неділя 16-та після Тройці. Голос 7. <i>Читання: 2 Кор. 6:1-10, Мт. 25:14-30</i> Напередодні храмого свята	Сповідь 9:30-10:00 год. ранку. Літургія в 10:00 год. ранку. Вечірня о 5:00 год. вечора
Понеділок, 21-го Вересня	<b>РІЗДВО ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ ПРЕСТОЛЬНИЙ ПРАЗНИК</b> <i>Читання: Філ. 2:5-11, Лк. 10:38-42: 11:27-28</i>	Сповідь 9:00-9:30 год. ранку. Літургія о 9:30 год. Ранку

**SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS  
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY**

Sunday, September 6	14 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost. Tone 5. <i>Readings: 2 Cor. 1:21-2:4; Mt. 22:1-14</i>	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy
Friday, September 11	Beheading of St. John the Baptist <i>Readings: Acts 13:25-32; Mark 6:14-30</i>	9:30 am Divine Liturgy
Sunday, September 13	15 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost. Tone 6. <i>Readings: 2 Cor. 4:6-15; Mt. 22:35-46</i>	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy
Sunday, September 20	16 <sup>th</sup> Sunday after Pentecost. Tone 7. <i>Readings: 2 Cor. 6:1-10; Mt. 25:14-30</i>	9:30 – 10:00 am Confession 10:00 am Divine Liturgy 5:00 pm Vespers
Monday, September 21	Patronal Feast Day Nativity of the Most Holy Theotokos <i>Readings: Php. 2:5-11; Lk. 10:38-42; 11:27-28</i>	9:00 – 9:30 am Confession 9:30 am Divine Liturgy

**ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ**

**МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ** - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Вакулін, Михайла і Мирославу Драган, Анну Ленько, Михайло Гринишин, Надю Калюжну, Івана і Павліну Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Ліду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зіну Мовчан, Володимира Ваверчак, Роман Богачик, Павло Кошман, Валентина Гринишин, Варвара Ковальчук, Антон Баур, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїса і Олександр Пачковський, Юлія Пушкар, Олександру Дольницьку, Оксану Хан і Софія Олянська.

**ОБІДНИЦЯ** - один раз на місяць, кожної другої середи, в українській резиденції в каплиці буде служитися відправа для мешканців цього будинку. Перша відправа 9-го вересня. Початок о 7-й год. вечора.

**16-Й УКРАЇНСЬКИЙ ФЕСТИВАЛЬ** 11, 12, 13 Вересня у парку Україна (кут вулиці of Bellechasse & 12<sup>th</sup> Ave. Інформації знаходяться за адресою [www.ukfestmontreal.org](http://www.ukfestmontreal.org) Всі запрошені підтримати цю подію.

**БІБЛІЙНЕ НАВЧАННЯ** - Починаючи, 15-го вересня, 2015 року, кожного вівторка о 6-й год. вечора в церковній залі будуть проводитися Біблійні навчання.

**ХРАМОВЕ СВЯТО** - Повідомляємо Вас, що в неділю, 20-вересня, 2015 року, наша парафія святкуватиметь свій Престольний Празник. Вартість квитка \$25, студенти \$10 а діти 13 і нижче безплатно. Вечером вечірня о 5-й год. вечора. Квитки просимо замовляти за здалегіть, звертаючись до Олі Ковч 514-722-1579, Євгенії Підвисоцької 514-331-0264 або до Адріани Жеребецької 514-603-4303. Всіх запрошуємо.

**БАЗАР ВЖИВАНИХ РЕЧЕЙ** - в суботу 3-го жовтня, 2015 відбудеться базар. Початок о 10:00 год. ранку. Приймаємо всякі речі, за винятком одяжі. Щоб замовити стіл, зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303. Прихід призначається на потреби церкви. Речі приносьте до резиденції о. Володимира.

**НОВА ПОЧТОВА АДРЕСА О. ВОЛОДИМИРА** - [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com).

**На цвинтарі Mount Royal** продається земля на дві особи секція L. За інформацією звертайтеся до Моніки Варварич 514 376-2940 після 7:00 год. вечора.

**РІДНА ШКОЛА ІМЕНІ МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА** запрошує учнів для вивчення рідної мови і літератури, щосуботи о 9:00 год. ранку. Звертайтеся до директора школи, Добр. Людмили Попович: 514-366-3684.

**НЕДІЛЬНА ШКОЛА** - розпочинає навчання релігії, кожної неділі від 10:00 до 10:45 год. ранку для дітей віком від 5 до 12 років. Звертайтеся до Прот. о. Володимира 514-727-2236.

**ЗМІНА АДРЕСИ** - Якщо Ви являєтеся членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню адресу, номер телефона чи свою електронну адресу, просимо повідомте про це Євгена Підвисоцького за номером 514-331-0264, щоб ми могли зробити відповідні зміни на нашому церковному компютері.

**ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК** - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецькій ([adrianna.zerebecky@gmail.com](mailto:adrianna.zerebecky@gmail.com)) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

## PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

**PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church:** Anton Bawer, Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Myroslava & Michael Dragan, Michael & Valentyna Hrynyshyn, Iwan & Paulina Iliencko, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Varwara Kowaltschuk, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Sophie Olianski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkas, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Julia Varvarich, Anna Wakulin, Wolodymyr Waverchuck Sr., Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

**NOON SERVICES** – Beginning September 9, 2015 and on the second Wednesday of each month thereafter, at 7:00 pm in the Chapel at the Ukrainian Residence (6300 8<sup>th</sup> Ave.)

**16<sup>th</sup> MONTREAL UKRAINIAN FESTIVAL** - This year the festival will take place on September 11, 12 and 13 at Parc de l'Ukraine (corner of Bellechasse & 12<sup>th</sup> Ave.). Please visit [www.ukefestmontreal.org](http://www.ukefestmontreal.org) for more information. All are invited to support the event.

**BIBLE STUDIES** – will resume on Tuesday, September 15, 2015 at 6:00 pm in the Parish Hall. All you need to bring is a Bible. Everyone is invited to attend.

**PATRONAL FEAST DAY** - We will be celebrating our Patronal Feast Day on Sunday, September 20, 2015. The Divine Liturgy on Sunday will begin at 10:00 am followed by the traditional parish luncheon and a program. Vespers to follow at 5:00 pm. Tickets for the luncheon are \$25 per person and \$10 for students, ages 13 and up.

If you wish to sit with your friends, let us know who will be at your table of 8. Tickets may be purchased from Olga Kowcz (515-722-1579), Jennie Pidwysocky (514-331-0264) or Adrianna Zerebecky (514-603-4303).

**GARAGE SALE** – Saturday, October 3, 2015 beginning at 10:00 am in the Church Hall. If you have any household items, except for clothing, which you would like to donate for sale, please bring them to Fr. Volodymyr's residence. Tables are \$25 and can be reserved by calling Adrianna Zerebecky at 514-603-4303. Do your fall cleaning & help raise money for the church.

**FR. VOLODYMYR'S NEW E-MAIL ADDRESS** – Please note that Fr. Volodymyr has changed his e-mail address to: [kouchnir.volodymyr@gmail.com](mailto:kouchnir.volodymyr@gmail.com).

**CEMETERY PLOT FOR SALE** - Single cemetery plot (for 2 people) at the Mount Royal Cemetery in Section L available for sale. Please call Monique Varvarich at 514-376-2940 (after 7:00 pm) for more details. Price to be discussed with the interested party.

**METR. ILARION UKRAINIAN SCHOOL** - invites students to enrol and take up the study of the Ukrainian language and its literature. Classes are held every Saturday morning at 9:00 am on church premises. For more information, call Dobr. Ludmila Popovich at 514-366-3684.

**SUNDAY SCHOOL** – Every Sunday from 10:00 am to 10:45 am for children between the ages of 5 and 12. For more information, please contact Fr. Volodymyr at 514-727-2236.

**ILL PARISHIONERS** - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

**CONTACT INFORMATION** - Please notify Jennie Pidwysocky at 514-331-0264 if your address, telephone numbers or e-mail address have been changed. Any changes will be updated on our computer so all mailings to you will be sent correctly.

**ELECTRONIC COPY OF OUR SUNDAY BULLETIN** - If you, a family member, or someone you know would like to receive our parish bulletin electronically, please e-mail Adrianna Zerebecky ([Adrianna.zerebecky@gmail.com](mailto:Adrianna.zerebecky@gmail.com)) and ask her to add you to the e-mail distribution list.

## 1-ВЕРЕСНЯ - ПОЧАТОК ЛІТУРГІЙНОГО РОКУ

Початок літургійного року - це наче велична панорама, на якій найкращими барвами змальована ціла історія відкуплення людського роду. Треба зауважити, що всі основні давні Богородичні празники є витвором Східної Православної Церкви.

До перших Богородичних празників, що з'явилися відразу після Єфеського Собору, належать Успення і Благовіщення. За ними в найближчих століттях з'являються Різдво Божої Матері, Зачаття Анни, Вхід у Храм, Покров та інші менші свята. Ми переживаємо як дні духовної радості й підйому, так і дні святого смутку, посту й покути за гріхи.

Літургійний рік зветься також церковним, бо в ньому міститься церковний календар, який у дечому збігається, а в дечому відрізняється від світського календарного року. Церковний рік нашої Східної Церкви відрізняється тим, що не починається тоді, коли світський, тобто 1 січня. Його початком, що зветься також початком індікту, є 1 вересня. Це значить, що повний круг нашого церковно-літургійного року триває від 1 вересня до 31 серпня.

Слово "індикт", з латинської "*indicto*", дослівно означає прого-лошення або податок. Це був едикт римських цісарів, в якому з метою збирання податків містився наказ через деякий час пров-дити оцінку земельних маєтків громадян держави.

Спочатку індикт використовували тільки з метою збирання податків, але з часом він стає також вихідною точкою на позначення різних дат із громадського життя. Цей фінансовий рік не збігався з астро-номічним, який від реформи Юлія Цезаря в 46 році до Христа починався 1 січня. Першим днем індікту було 23 вересня, бо це була дата уродин цісаря Августа, а за цісаря Костянтина Великого (306-337) — 1 вересня.

Отці Першого Вселенського Собору в Нікеї у 325 році прийняли дату 1 вересня за початок Нового церковного року. Це залишилося у Східній Церкві аж до сьогодні. Латинська Церква починає літургійний рік першою неділею різдвяного посту.

Коли 1 вересня стало одночасно початком церковного року або, як сказано в церковному календарі, початком "нового літа", то воно стало і церковним святом, тобто днем, що має окрему богослужбу.

Наша Церква в цей день згадує подію з життя Ісуса Христа, коли Він прийшов до божниці в Назареті і прочитав слова пророка Ісаї: "Господній Дух на мені, бо він мене помазав... оповістити рік Господній сприятливий" (Лк. 4, 18-19). Немає точних свідчень, коли початок індікту став церковним святом, але воно вже існувало у VIII сторіччі.

Літургійний рік складено так, що центральне місце в ньому посідає наш Божественний Спаситель в оточенні ангелів і всіх святих. Пречиста Діва Марія, яка в справі відкуплення посідає перше місце після Христа, стоїть найближче до Христа і в літургійному році. Про це свідчать різні Богородичні празники.

А довкола особи Христа Господа і його Пресвятої Матері ми бачимо величний хор прославленої Церкви в небі, тобто всіх святих Старого й Нового Завіту. Свята Церква, як добра мати, пам'ятає в часі літургійного року і про своїх дітей, що відійшли до Тому призначила окремі дні, що їх зветься задушними, на моління і відправи за померлих.

Отже, наш церковно-літургійний рік — це могутній гимн чести і слави Богові, у якому бере участь трояка Церква: прославлена в небі, яка воює на землі. **У ньому найкраще виражена наша свята віра. Літургійний рік — це наче різнобарвна веселка, що єднає землю з небом, а нас самих просвічує, очищує, освячує і підносить до Бога.**